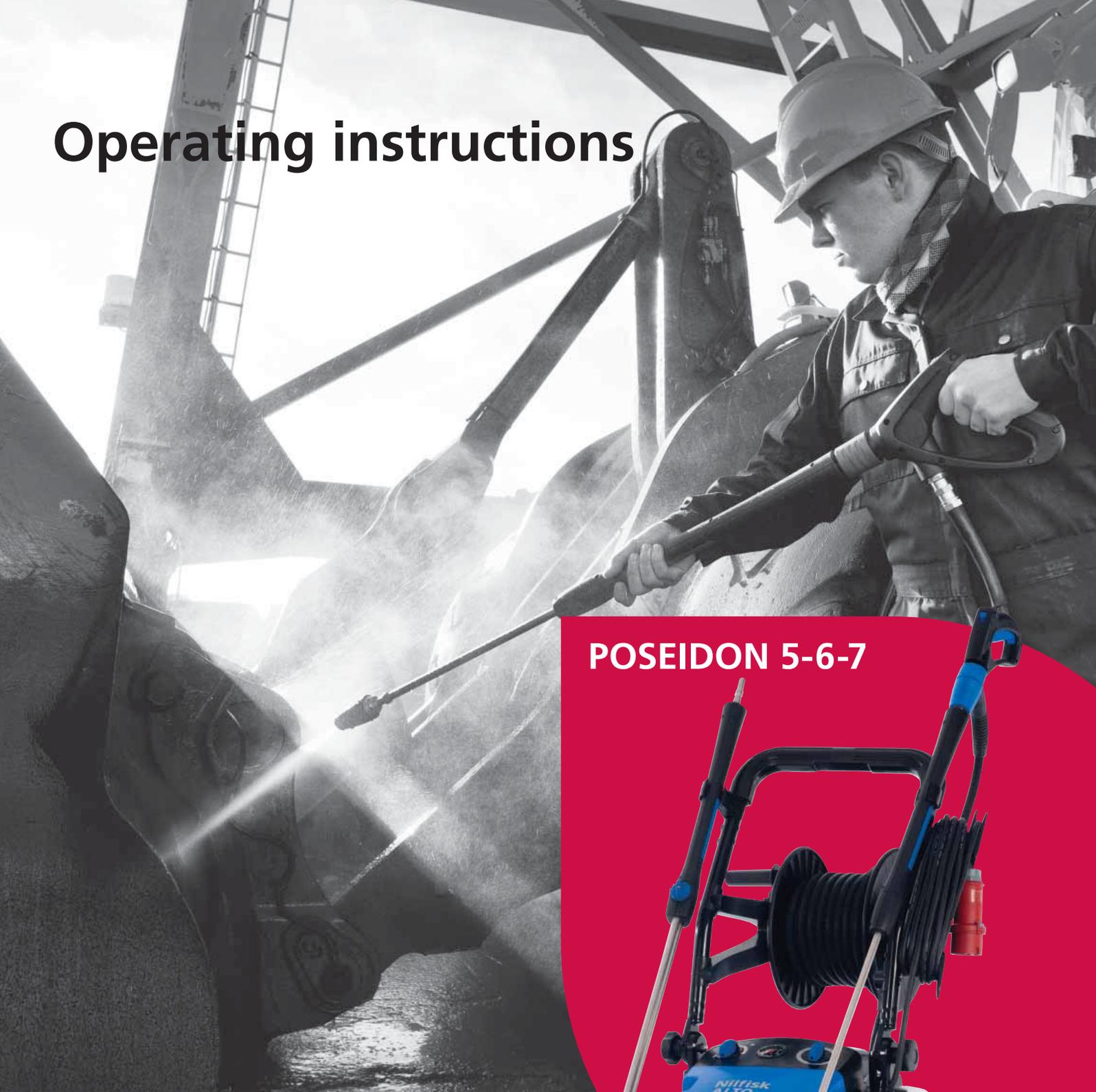


Operating instructions



POSEIDON 5-6-7



EN

English..... 3

DE

Deutsch 34

FR

Français..... 66

NL

Nederlands..... 98



Sommaire

	<i>Symboles de mise en garde</i>	67
1	Consignes de sécurité importantes	67
2	Description	70
	2.1 <i>Utilisation quotidienne</i>	70
	2.2 <i>Affectation</i>	70
	2.3 <i>Organes de fonctionnement</i>	71
3	Avant la mise en service	72
	3.1 <i>Installation</i>	72
	3.2 <i>Contrôle du niveau d'huile</i>	72
	3.3 <i>Remplissage du réservoir de détergent</i>	73
	3.4 <i>Raccordement du flexible haute pression</i>	73
	3.5 <i>Raccordement du flexible à eau</i>	73
	3.6 <i>Raccordement électrique</i>	74
	3.7 <i>Valve BA</i>	75
4	Commande / Fonctionnement	76
	4.1 <i>Raccordement du pistolet à la lance</i>	76
	4.2 <i>Mise en marche de l'appareil raccordé à une conduite d'eau</i>	76
	4.3 <i>Régulation de la pression avec la lance Tornado Plus et la lance PowerSpeedVario Plus</i>	78
	4.4 <i>Régulation de la pression avec la tête de buse FlexoPowerPlus et la lance PowerSpeedVario Plus</i>	78
	4.5 <i>Emploi de détergents</i>	78
	4.6 <i>Levage à l'aide d'une grue</i>	79
5	Domaines d'utilisation et méthodes de travail	80
	5.1 <i>Indications générales</i>	80
	5.2 <i>Utilisations typiques</i>	81
6	Après le travail	83
	6.1 <i>Arrêt de l'appareil</i>	83
	6.2 <i>Séparation des conduites d'alimentation</i>	83
	6.3 <i>Enroulement du flexible et rangement de la lance</i>	83
	6.4 <i>Enroulement du cordon</i>	83
	6.5 <i>Conservation de la machine (entreposage à l'abri du gel)</i>	84
7	Maintenance	85
	7.1 <i>Plan de maintenance</i>	85
	7.2 <i>Travaux de maintenance</i>	85
8	Suppression de dérangements	87
9	Divers	89
	9.1 <i>Affectation de la machine au recyclage</i>	89
	9.2 <i>Garantie</i>	89
	9.3 <i>Déclaration de conformité CE</i>	89
	9.4 <i>Caractéristiques techniques</i>	90

Symboles de mise en garde

Dans ce manuel, les consignes de sécurité dont l'inobservation peut mettre des personnes en danger sont marquées particulièrement par ce symbole de danger.



Des conseils ou des indications qui facilitent le travail et pourvoient à la sécurité de fonctionnement figurent ici.

EN

DE

FR

NL



Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la première utilisation de votre nettoyeur haute pression. Conservez les instructions pour consultation ultérieure.



Vous trouverez ce symbole en face des consignes de sécurité dont l'inobservation peut engendrer des risques pour l'appareil et son fonctionnement.

1 Consignes de sécurité importantes



Pour la propre sécurité de l'utilisateur

Le nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que par des personnes formées à son utilisation et qui y ont été autorisées.

Bien que très facile d'utilisation, les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir du nettoyeur.

Généralités

L'utilisation d'un nettoyeur haute pression est soumise aux réglementations locales applicables.

En dehors des instructions d'utilisation et des réglementations de prévention des accidents applicables obligatoirement dans le pays d'utilisation, observer les règles admises de sécurité et de conformité d'utilisation.

Ne pas utiliser de techniques de travail à risque.

Transport

Grâce à ses grandes roues, le nettoyeur haute pression est facile à transporter.

Pour un transport sûr, dans un véhicule ou sur un véhicule, nous recommandons de fixer l'équipement avec des sangles pour l'empêcher de glisser et de basculer.

Pour le transport à des températures autour de 0 °C ou au-dessous, verser préalablement de l'antigel dans la pompe (cf. chapitre 6).

Avant de démarrer le nettoyeur

Si votre nettoyeur à trois phases vous a été fourni sans prise, le faire équiper par un technicien d'une prise triphasée avec un conducteur de terre. Avant utilisation, il faut vérifier que le nettoyeur haute pression

est sûr et propre.

Vérifier régulièrement si le cordon d'alimentation est endommagé ou montre des signes d'usure.

Utiliser le nettoyeur haute pression uniquement si le cordon d'alimentation est en bon état. (Un choc électrique peut se produire si le cordon est endommagé !)

Vérifier la tension nominale indiquée sur le nettoyeur haute pression avant de le raccorder à l'alimentation secteur locale. Veiller à ce que la tension affichée sur la plaque signalétique corresponde à la tension de l'alimentation secteur locale. Nous vous recommandons fortement de raccorder le nettoyeur haute pression par un coupe-circuit à courant résiduel. Ce dispositif coupera l'alimentation si le courant de fuite vers la terre est supérieur à 30 mA pour 30 ms. À défaut, un dispositif qui vérifiera le circuit de terre peut également être prévu.

EN

Le nettoyeur doit uniquement être utilisé en position verticale !

DE

Il y a lieu de respecter les réglementations et dispositions en vigueur dans votre pays. Avant de mettre le nettoyeur haute pression en service, il faut effectuer un contrôle visuel des principaux composants.

FR

NL

ATTENTION !

Les jets d'eau à haute pression peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés. Le jet d'eau



ne doit jamais être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ni vers la machine elle-même.

Porter les protections vestimentaires appropriées ainsi que des protections oculaires.

Ne jamais diriger le jet vers soi-même ni vers d'autres personnes dans le but de nettoyer des vêtements ou des chaussures.

Pendant le fonctionnement du nettoyeur, des forces de recul apparaissent au niveau du pistolet et de la lance de pulvérisation. Si la lance n'est pas tenue droite, un couple apparaît également. Le pistolet doit par conséquent être tenu fermement et à deux mains.

Ne pas utiliser le nettoyeur si d'autres personnes non équipées de vêtements de protection travaillent à proximité.

Vérifier que le nettoyage des objets n'est pas susceptible de lessiver ou expulser des substances dangereuses (par exemple de l'amiante, du pétrole) qui pourraient nuire à l'environnement.

AVERTISSEMENT !

Cette machine a été conçue pour être utilisée avec le détergent fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou produits chimiques peut avoir un effet négatif sur la sécurité de la machine.

Risque d'explosion – Ne pas vaporiser des liquides inflammables.

Ne pas nettoyer de pièces fragiles en caoutchouc, tissus, etc. avec la buse 0°. Afin de ne pas endommager la surface à nettoyer, respecter une certaine distance entre la buse haute pression et celle-ci.

Ne pas utiliser le flexible haute pression pour soulever des charges.

REMARQUE !

La pression et la température de travail maximales admissibles sont indiquées sur le flexible haute pression.

Ne plus utiliser le nettoyeur si le cordon d'alimentation ou le flexible haute pression est endommagé.

Assurer une circulation d'air suffisante. Ne pas recouvrir le nettoyeur ni le faire fonctionner dans une pièce insuffisamment ventilée.



Ne pas entreposer le nettoyeur dans un endroit exposé au gel.

Ne jamais faire fonctionner le nettoyeur sans alimentation en eau. Le fonctionnement sans eau, même bref, peut endommager gravement les joints de la pompe.

Couper le nettoyeur après max. 3 minutes.

Raccordement à l'eau

Il vous est uniquement permis de raccorder ce netto-



yeur haute pression aux prises principales d'eau potable si un dispositif anti-refoulement approprié a été installé (type BA selon EN 60335-2-79).

Le dispositif anti-refoulement peut être commandé sous les références 106411177, 106411178, 106411179, 106411184. La longueur du tuyau entre le dispositif anti-refoulement et le nettoyeur haute pression doit être d'au moins 12 mètres (diamètre minimum : 3/4 de pouce) pour absorber les éventuelles crêtes de pression. Le fonctionnement par aspiration (par exemple à partir d'un récipient d'eau de pluie) est assuré sans dispositif anti-refoulement. Kit d'aspiration recommandé : 61256. Dès que l'eau s'est écoulée par la valve BA, elle n'est plus considérée comme étant de l'eau potable.

Fonctionnement

ATTENTION !

Des prises de rallonge incorrectes peuvent représenter une source de danger. Toujours dérouler complètement le cordon du dévidoir pour éviter la surchauffe du cordon d'alimentation.

Les prises et connecteurs du cordon d'alimentation doivent au minimum être résistants aux éclaboussures.

Ne pas endommager le cordon d'alimentation, par ex. ne pas rouler ni tirer dessus, ne pas le pincer.

Débrancher le cordon d'alimentation en tirant uniquement sur la prise. Ne pas tirer sur le cordon lui-même.

Équipements électriques



ATTENTION !

Ne jamais pulvériser de l'eau sur les équipements électrique : danger pour les personnes, risque de court-circuit.

Le nettoyeur peut uniquement être branché dans une prise installée selon les prescriptions.

La mise en marche du nettoyeur peut provoquer des fluctuations de tension. Aucune fluctuation de tension ne doit se produire si l'impédance au point de transfert est inférieure à 0,15. En cas de doute, consulter un électricien local.

Maintenance et réparation

ATTENTION !

Toujours débrancher la prise de l'alimentation principale avant d'effectuer tout travail de maintenance sur le nettoyeur.

Effectuer uniquement les opérations de maintenance décrites dans le manuel d'utilisation. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine Nilfisk-ALTO. N'effectuer aucune modification technique du nettoyeur haute pression.

S'assurer que la machine est régulièrement entretenue par un distributeur agréé Nilfisk-ALTO et selon le calendrier de maintenance. Le non-respect de cette clause entraîne la nullité de la garantie.

ATTENTION !

Les flexibles, raccords et accouplements haute pression sont importants pour la sécurité du nettoyeur. N'utiliser que des pièces haute pression approuvées par le constructeur.

Le cordon d'alimentation ne peut pas différer de la version spécifiée par le fabricant. Il peut uniquement être remplacé par un électricien.

Veillez contacter le SAV Nilfisk-ALTO ou un atelier spécialisé agréé pour tous les autres travaux de maintenance et de réparation !

Essai

Le nettoyeur est conforme aux « Directives sur les machines à pulvérisation de liquide » en vigueur en Allemagne. Le nettoyeur haute pression doit subir un contrôle de sécurité en conformité avec la « réglementation de prévention des accidents lors du travail avec les machines à pulvérisation de liquide » chaque fois que nécessaire et au moins tous les 12 mois par un inspecteur agréé. Ce rapport doit être conservé.

Après chaque réparation ou modification de l'équipement électrique, il faut mesurer l'impédance du conducteur de terre, la résistance d'isolation et le courant de fuite à la terre. Il faut en outre effectuer une inspection visuelle du cordon d'alimentation, une mesure de tension et de courant ainsi qu'un essai de fonctionnement. Les techniciens de notre service après-vente sont qualifiés pour ces inspections et à la disposition de nos clients.

La « réglementation de prévention des accidents lors du travail avec les machines à pulvérisation de liquide » est disponible auprès de la société Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Strasse 449, D-50939 Cologne ainsi qu'auprès des groupements des assurances de responsabilité des employeurs.

Soupape de décharge

La haute pression inacceptable est renvoyée sans pression résiduelle via une ligne de dérivation vers la ligne d'admission de la pompe lorsque le dispositif de sécurité se déclenche.

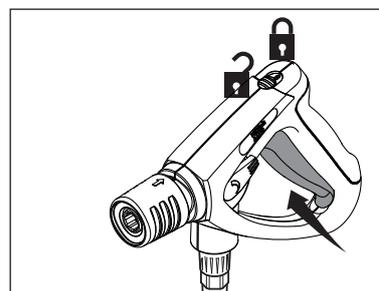
La soupape de décharge est pré-réglée et scellée en usine. Elle ne doit pas être modifiée.

Dispositifs de sécurité

Capteur de température : Un capteur de température protège le moteur contre la surcharge. La machine redémarrera après quelques minutes, une fois que le capteur de température aura refroidi.

Dispositif de verrouillage du pistolet :

Le pistolet est équipé d'un dispositif de verrouillage. Lorsque le cliquet est enclenché, le pistolet ne peut pas être mis en service.



AVERTISSEMENT !

- L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé.
- Lorsque cela s'applique, utilisez un dispositif adapté (par exemple un écran couvrant la buse) pour prévenir ou réduire la formation d'aérosols.
- Portez un masque respiratoire de classe FFP 2 ou plus élevée pour vous protéger des aérosols.



EN

2 Description

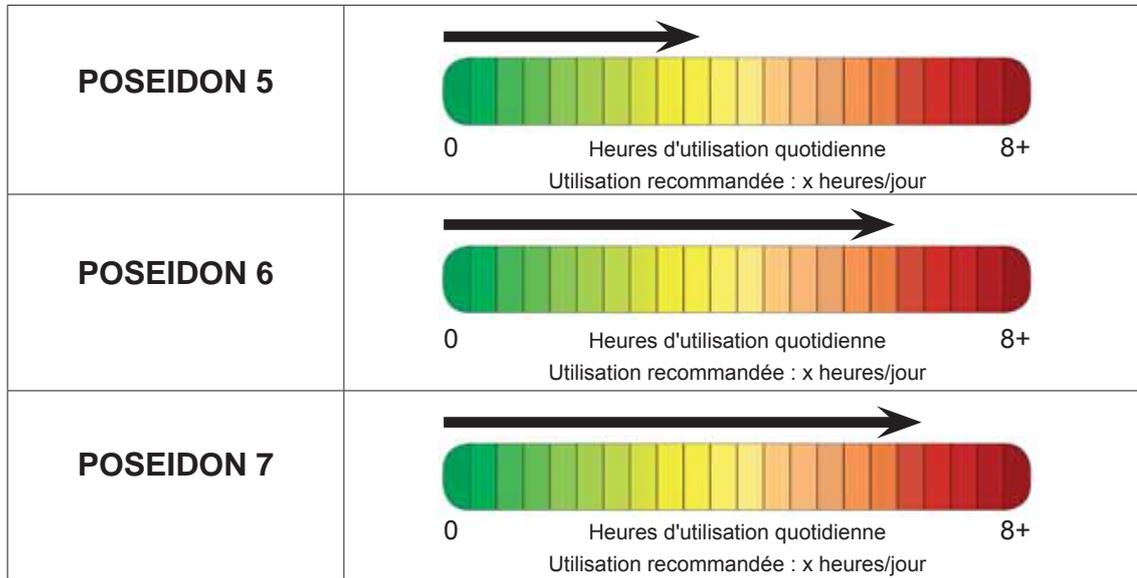
DE

FR

2.1 Utilisation quotidienne

Nous vous recommandons d'utiliser ce produit pendant env. X/heures par jour.

NL



2.2 Affectation

Ce nettoyeur haute pression a été conçu pour l'usage professionnel dans:

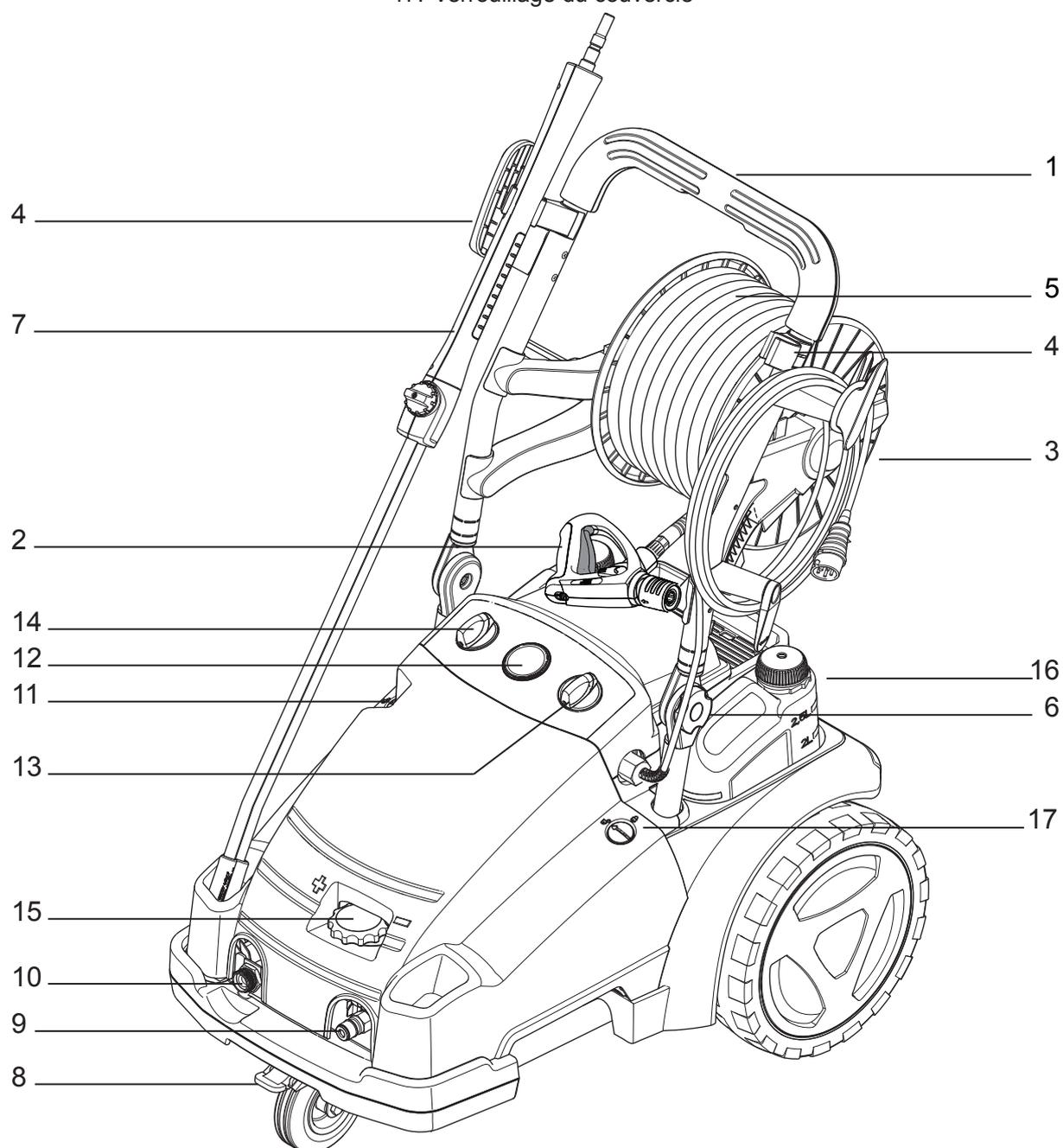
- l'agriculture
- les activités de production
- la logistique
- le nettoyage de véhicules
- les établissements publics
- les activités de nettoyage
- le bâtiment
- l'industrie alimentaire
- etc.

L'utilisation du nettoyeur haute pression pour divers travaux de nettoyage est décrite dans le chapitre 5.

Employer l'appareil uniquement de la manière décrite dans cette notice d'utilisation. Un emploi non conforme à sa destination peut endommager l'appareil ou la surface à nettoyer et provoquer des blessures graves.

2.3 Organes de fonctionnement

1. Poignée pousser/tirer
2. Pistolet de pulvérisation
3. Cordon d'alimentation
4. Support pour flexible haute pression
5. Flexible haute pression
6. Vis de fixation
7. Lance¹⁾
8. Frein de parking¹⁾
9. Raccord pour flexible haute pression (sur les modèles standard sans dévidoir)¹⁾
10. Raccordement à l'eau et filtre de l'entrée d'eau
11. Regard d'inspection de l'huile
12. Manomètre¹⁾
13. Interrupteur principal
14. Réglage du dosage du détergent¹⁾
15. Réglage du débit d'eau¹⁾
16. Réservoir à détergent¹⁾
17. Verrouillage du couvercle



EN

DE

FR

NL

EN

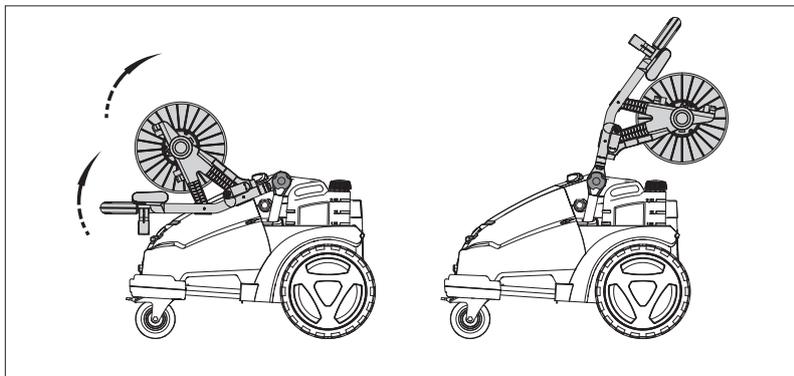
DE

FR

NL

3 Avant la mise en service

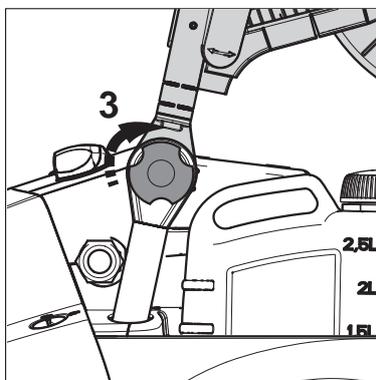
3.1 Installation



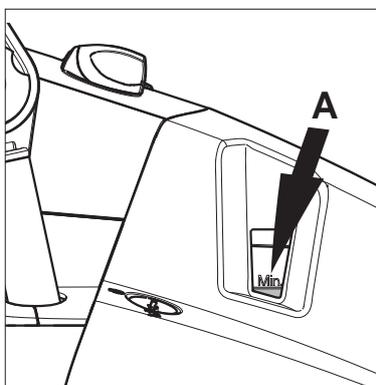
PRUDENCE!

Ne soulevez jamais l'appareil tout seul. Demandez toujours à une personne de vous aider.

1. Avant la première mise en service, assurez-vous minutieusement qu'il ne présente pas de défauts ou de dommages.
2. An cas d'avarie, adressez-vous immédiatement à votre dépositaire Nilfisk-ALTO.
3. Déplier et verrouiller la poignée en position de travail.

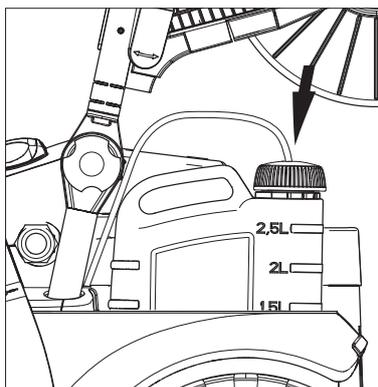


3.2 Contrôle du niveau d'huile



4. Contrôle du niveau d'huile. Lorsque le nettoyeur est posé sur un sol plat, le niveau d'huile doit être supérieur au niveau MIN (A) lorsque l'huile est froide.

3.3 Remplissage du réservoir de détergent¹⁾



1. Remplissez le réservoir avec du détergent Nilfisk-ALTO.
2. Détacher le tuyau à détergent et le filtre du support de rangement et les glisser dans l'ouverture du bouchon de remplissage du réservoir à détergent.

EN

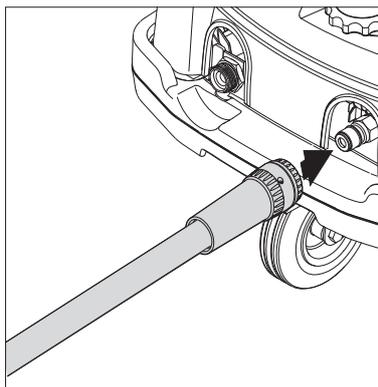
DE

FR

NL

3.4 Raccordement du flexible haute pression

3.4.1 Appareils sans tambour de flexible



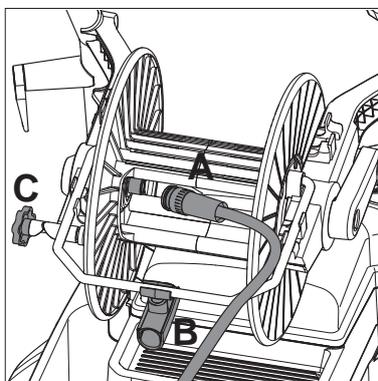
1. Raccordez le flexible haute pression à la prise de haute pression de l'appareil au moyen du raccord rapide.



REMARQUE!

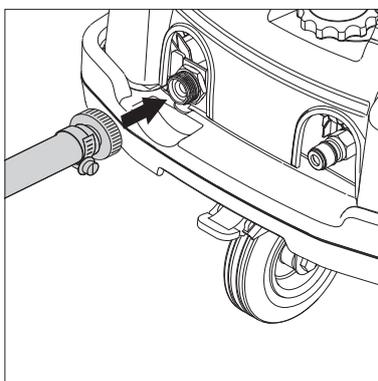
La longueur maximale du tuyau haute pression est 50 m.

3.4.2 Appareils avec tambour de flexible



1. Connecter le raccord rapide du flexible haute pression (A) avec l'embout de l'axe.
2. Connecter le flexible haute pression au guide pour flexible (B) et le fixer à l'aide du clip¹⁾.
3. Relâcher le frein (C) du guide du dévidoir du flexible¹⁾ et enrouler le flexible haute pression.

3.5 Raccordement du flexible à eau



1. Avant de raccorder le flexible à l'appareil, rincez-le rapidement à l'eau afin que du sable et d'autres particules de saleté ne puissent pas pénétrer dans l'appareil.
2. Raccordez le flexible à la prise d'eau au moyen du raccord rapide.
3. Ouvrez le robinet d'eau.

EN

DE

FR

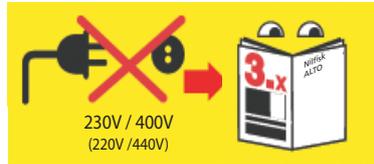
NL

**REMARQUE :**

Si l'eau est de piètre qualité (sable, etc.), nous vous recommandons d'équiper la machine d'un filtre à eau pure. Filtre de max. 50 microns. Nous recom

mandons l'utilisation d'un tuyau d'alimentation en eau renforcé d'un élément tissé et d'un diamètre nominal minimal de 3/4" (19 mm).

3.6 Raccordement électrique

**ATTENTION !**

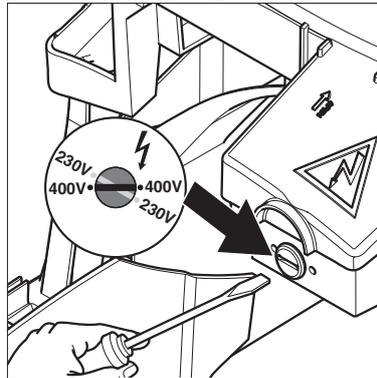
Avant de raccorder les appareils munis d'un sélecteur de tension : Vérifier que la tension présélectionnée sur la machine correspond à la tension de l'installation électrique. Dans le cas contraire, les équipements électriques de la machine peuvent subir des dégâts¹⁾.

ATTENTION !

Si un dévidoir pour cordon est utilisé : Dérouler entièrement le cordon.

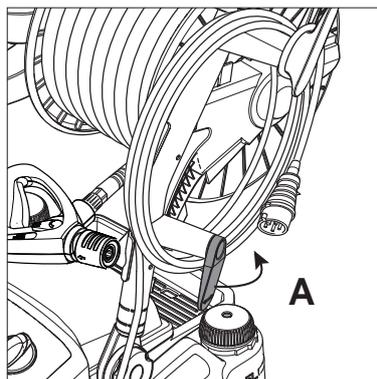
ATTENTION !

Le nettoyeur peut uniquement être raccordé à une installation électrique réalisée selon les prescriptions.

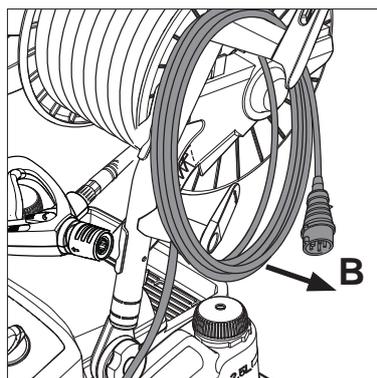


1. Respecter les consignes de sécurité données au chapitre 1.
2. Brancher la prise.

3.6.1 Libération du cordon

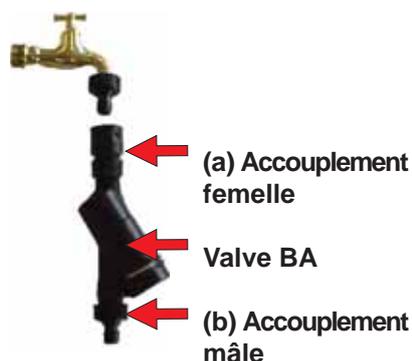


1. Tourner le crochet du cordon (A).



2. Libérer le cordon (B).
3. Retourner le crochet du cordon dans sa position initiale.

3.7 Valve BA



 Il vous est uniquement permis de raccorder ce laveur/ nettoyeur haute pression aux prises principales d'eau potable si un dispositif anti-refoulement approprié a été installé, de type BA selon EN 60335-2-79.

EN

DE

FR

NL

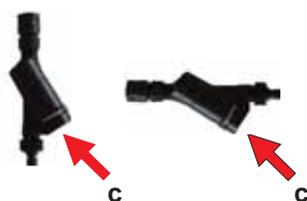
La valve BA peut être commandée sous le numéro :

- Valve BA, y compris les accouplements GARDENA : 106411177
- Valve BA, y compris les accouplements NITO : 106411178
- Valve BA, y compris les accouplements GEKA : 106411179
- Valve BA sans accouplements : 106411184

Les valves peuvent être commandées sous le numéro :

- 3/4" GARDENA (a): 1608629
- 3/4" GARDENA (b): 32541
- 3/4" NITO (a): 1602945
- 3/4" NITO (b): 1600659
- 1/2" NITO (b): 1604669
- 3/4" GEKA (a): 1718
- 3/4" GEKA (b): 1311

Consignes d'installation



1. Montez un accouplement mâle sur le robinet d'eau.
2. Raccordez (a) à la valve BA sur le robinet d'eau.
3. Montez un accouplement femelle sur le flexible.
4. Raccordez (b) à la valve BA sur le flexible.
5. Raccordez le flexible au laveur haute pression.
6. Ouvrez l'eau et mettez la machine en marche.

ATTENTION

- Le dispositif anti-refoulement peut être monté soit verticalement, soit horizontalement, et l'ouverture de vidange (c) doit être montée de manière à pointer vers le bas.
- L'eau qui s'écoule de l'ouverture de vidange (c) doit pouvoir couler librement.
- S'il y a un risque d'écoulement de sable dans l'eau d'alimentation (par ex. de votre propre puits), il convient de monter un filtre supplémentaire entre le robinet d'eau et le dispositif anti-refoulement.
- La longueur du tuyau entre le dispositif anti-refoulement et le laveur haute pression doit être d'au moins 12 mètres (diamètre minimum : 3/4 de pouce) pour absorber les éventuelles crêtes de pression.
- Dès que l'eau s'est écoulé par la valve BA, elle n'est plus considérée comme étant de l'eau potable.
- Protégez le dispositif anti-refoulement contre toute exposition au gel.
- Gardez le dispositif anti-refoulement bien propre et exempt de saletés.

Maintenance

Vérifiez son fonctionnement au moins une fois par an, en procédant comme suit :

1. Après le travail, désactivez le nettoyeur à haute pression.
2. Fermez la vanne du robinet d'eau.
3. Evacuez la pression dans le flexible d'alimentation en déclenchant le pistolet de pulvérisation.
4. Démontez le dispositif anti-refoulement. L'eau doit sortir de l'ouverture d'écoulement (c) (maximum 100 ml) pour garantir la séparation entre l'eau potable et l'eau contenue dans le flexible.
5. Si tel n'est pas le cas, essayez de nettoyer la valve BA ou contactez votre représentant Nilfisk-ALTO.

EN

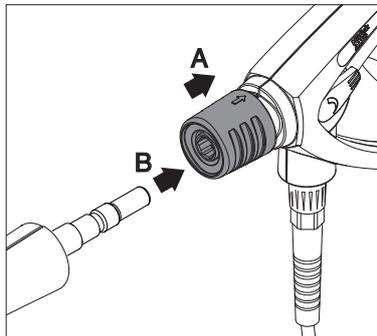
DE

FR

NL

4 Commande / Fonctionnement

4.1 Raccordement du pistolet à la lance

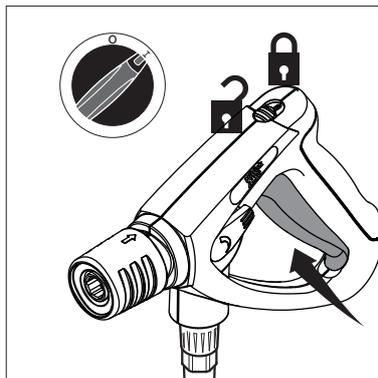


REMARQUE!

Avant d'assembler la lance et le pistolet, nettoyez le nippes pour éliminer les éventuelles particules de saleté.

1. Tirer vers l'arrière la poignée à déclenchement rapide bleue (A) du pistolet pulvérisateur.
2. Enfoncer l'embout de la lance de pulvérisation (B) dans le raccord rapide, puis relâcher l'accouplement (A).
3. Tirez la lance (ou un autre accessoire) en avant pour vous assurer qu'elle est solidement assemblée avec le pistolet.

4.2 Mise en marche de l'appareil raccordé à une conduite d'eau



REMARQUE :

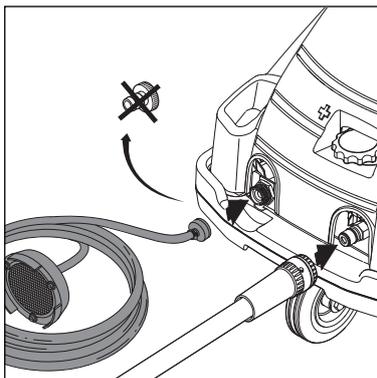
Faire fonctionner le pistolet de pulvérisation plusieurs fois à intervalles brefs afin de ventiler le système.

Le nettoyeur s'éteint automatiquement une fois que le pistolet de pulvérisation a été fermé. Pour redémarrer le nettoyeur, actionner le pistolet pulvérisateur.

Les modèles DSS s'éteignent au bout de 20 secondes¹⁾.

1. Mettez le commutateur principal dans la position "I".
2. Déverrouillez le pistolet et actionnez-le.
3. Mettez le cran de sûreté même lors de courtes interruptions du travail.

4.2.1 Mise en marche du nettoyeur lorsqu'il est connecté à des réservoirs ouverts en mode aspiration¹⁾ (Modèle à activation par la pression)



1. Avant de brancher le kit d'aspiration 61256 au nettoyeur, remplir le flexible d'eau.
2. Mettre l'interrupteur principal sur la position « I ».
3. Déverrouiller le pistolet de pulvérisation et l'actionner.

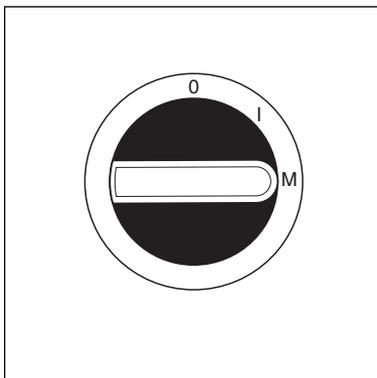
EN

DE

FR

NL

4.2.2 Mise en marche du nettoyeur lorsqu'il est connecté à des réservoirs ouverts en mode aspiration¹⁾ (Modèle à activation par le débit)



1. Avant de brancher le kit d'aspiration 61256 au nettoyeur, remplir le flexible d'eau.
2. Mettre l'interrupteur principal sur la position « M ».
3. Déverrouiller le pistolet de pulvérisation et l'actionner.
4. Pour redémarrer le nettoyeur, actionner une nouvelle fois l'interrupteur principal.



REMARQUE :

Le nettoyeur se coupe automatiquement après une pause de plus de 5 minutes.
Pour connaître la hauteur d'aspiration maximale, consulter le chapitre 9.4.

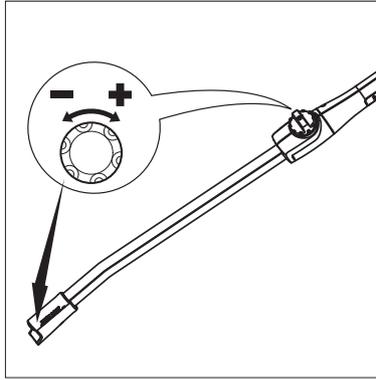
EN

DE

FR

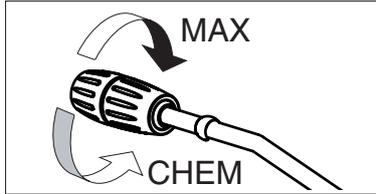
NL

4.3 Régulation de la pression avec la lance Tornado Plus et la lance PowerSpeedVario Plus



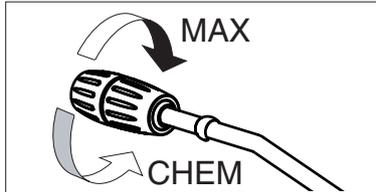
1. Tourner la molette sur le lance :
 - **haute pression** = dans le sens horaire (+)
 - **basse pression** = dans le sens antihoraire (-)

4.4 Régulation de la pression avec la tête de buse FlexoPowerPlus et la lance PowerSpeedVario Plus.



1. Tourner le bouchon de la tête de buse FlexoPowerPlus :
 - **Haute pression** = MAX.
 - **Basse pression** = MIN. (CHEM)

4.5 Emploi de détergents



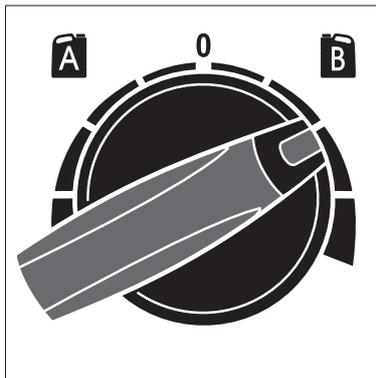
Les détergents ne peuvent être aspirés avec l'injecteur intégré en série que dans le mode à basse pression :

1. Diluer le détergent conformément aux instructions du fabricant.
2. Lance Tornado Plus et lance PowerSpeedVario Plus ¹⁾ : Régler la pression de la lance de pulvérisation sur basse pression (-), ou la tête de buse FlexoPowerPlus ¹⁾ : Pousser le bouchon de la tête de buse FlexoPowerPlus dans la sens « CHEM » jusqu'au blocage.
3. La quantité de détergent peut être réglée en tournant la valve doseuse.
4. Sélectionner le réservoir A en tournant la valve doseuse sur le « côté A ». Sélectionner le réservoir B en tournant la valve doseuse sur le « côté B ».
5. Interrupteur principal Mettre l'interrupteur sur la position « I ».
6. Actionner la lance de pulvérisation.

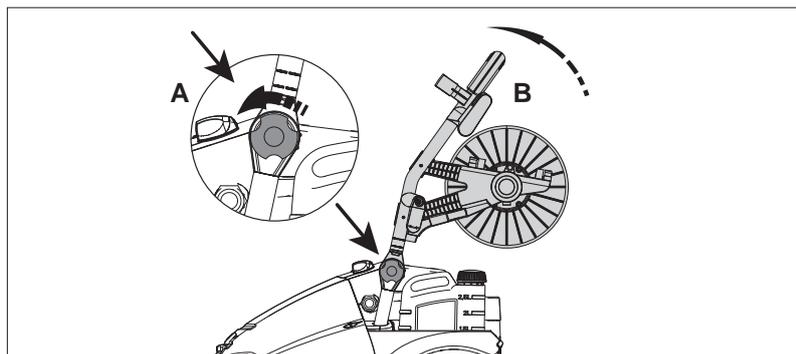


REMARQUE!

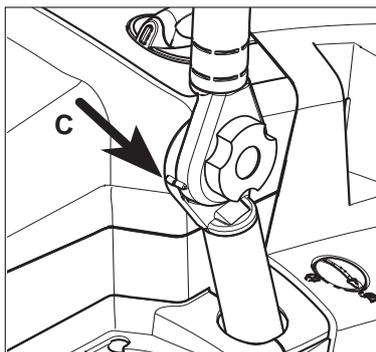
Les détergents ne doivent pas sécher, sinon la surface à nettoyer pourrait être endommagée.



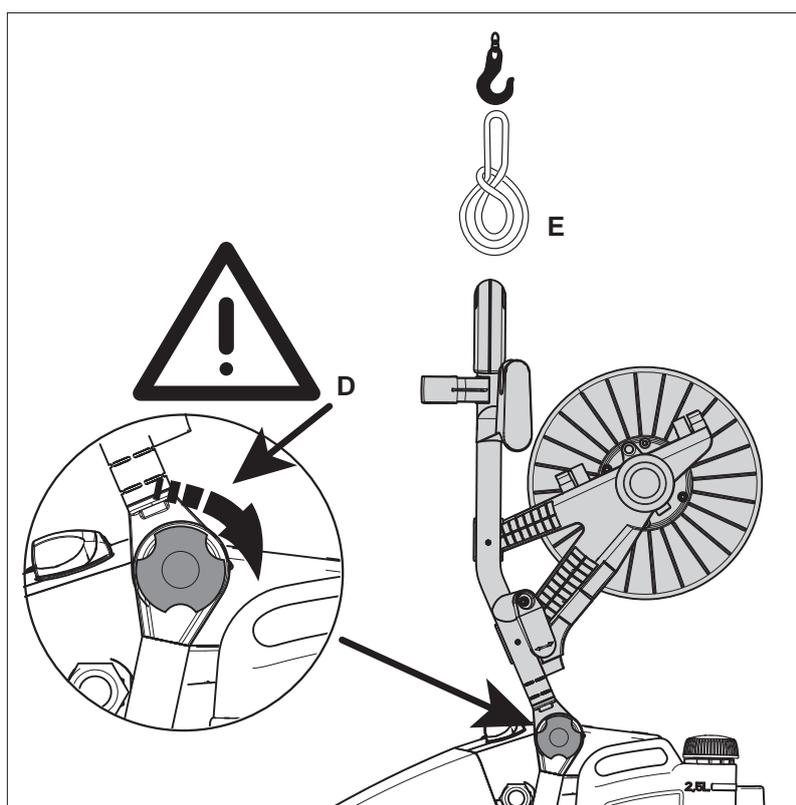
4.6 Levage à l'aide d'une grue



1. La machine doit être en équilibre pour procéder à un levage à l'aide d'une grue. Desserrer la vis (A) et pousser légèrement la poignée (B) vers l'avant.



2. Lorsque les deux marques sont alignées (C), la poignée se trouve dans la bonne position pour procéder au levage à l'aide d'une grue.



3. Serrer les vis (D) dans la position de levage.
4. Enrouler une sangle autour du centre de la poignée (E) pour que la grue puisse s'y accrocher.



AVERTISSEMENT !
Ne pas se tenir sous la machine lorsqu'elle est suspendue dans les airs.



5 Domaines d'utilisation et méthodes de travail

5.1 Indications générales

Vous obtiendrez un nettoyage à haute pression efficace en observant quelques directives et en vous basant sur vos expériences personnelles dans des domaines spéciaux. Accessoires et détergents peuvent, s'ils sont employés correctement, renforcer l'effet du nettoyage. Vous trouverez ici quelques indications fondamentales.

5.1.1 Détremper

Des couches épaisses ou incrustées de saletés peuvent être décollées ou ramollies en les faisant tremper. Cette méthode est par exemple idéale dans l'agriculture – par exemple, dans les porcheries. La méthode de trempage idéale peut être obtenue avec de la mousse ou un simple détergent alcalin. Laisser le produit agir sur les surfaces sales pendant environ 10 à 30 minutes avant de procéder au nettoyage sous pression. Le résultat permet un nettoyage à haute pression bien plus rapide.

5.1.2 Appliquer détergent et mousse

La mousse ou le détergent doit être appliqué sur des surfaces sèches afin de permettre au produit chimique d'entrer en contact direct avec la saleté. Les détergents doivent être appliqués de bas en haut, par exemple sur une carrosserie de voiture, afin d'éviter les zones « ultra nettes ». Ces zones sont dues à une concentration plus élevée de détergent qui s'écoule ensuite vers le bas. Laisser agir le détergent pendant quelques minutes afin de procéder au rinçage mais ne jamais le laisser sécher sur la surface à nettoyer.

5.1.3 Température

Des températures relativement élevées renforcent l'effet du nettoyage. Graisses et huiles, notamment, peuvent se dissoudre plus vite et plus facilement. Les protéines se dissolvent le mieux à des températures autour de 60°C, les huiles et les graisses entre 70°C et 90°C.

5.1.4 Action mécanique

La dissolution de couches de saleté épaisses nécessite en plus une action mécanique. Des lances spéciales et des brosses de lavage (rotatives) produisent le meilleur effet pour détacher la couche de saleté.

5.1.5 Grand débit d'eau et haute pression

La haute pression n'est pas toujours la meilleure solution et une pression trop forte peut endommager les surfaces. L'effet du nettoyage dépend également du débit d'eau. Une pression de 100 bars est suffisante pour nettoyer des véhicules (avec de l'eau chaude). Un débit d'eau plus important permet de rincer et d'entraîner la saleté détachée.



5.2 Utilisations typiques

5.2.1 Agriculture

Emploi	Accessoires	Méthode
Étables Cages à porcs, porcheries	Injecteurs à mousse chimique	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trempage : appliquer la mousse sur toute la surface (de bas en haut) et laisser agir pendant environ 10 à 30 minutes. 2. Enlevez la saleté avec la haute pression et éventuellement un accessoire adapté. Travaillez de bas en haut sur les surfaces verticales. 3. Pour entraîner de grandes quantités de saleté, réglez sur le plus grand débit d'eau possible. 4. Pour assurer l'hygiène, utilisez uniquement les désinfectants recommandés. N'appliquez le désinfectant qu'après élimination complète de la saleté.
Nettoyage de murs, sols et équipements	Lance à mousse Lance Powerspeed Détergent pour sol	
Détergents	Universel Alkafoam Désinfectant DES 3000 DES 4000	
Parc de véhicules Tracteur, charrue etc.	Lance standard Injecteur de détergent Lance Powerspeed Lance coudée et laveur de dessous de caisse Brosses	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appliquez le détergent sur la surface pour dissoudre la saleté. Travaillez de bas en haut. 2. Rincez avec le jet haute pression en commençant par le bas. Servez-vous d'accessoires pour nettoyer les endroits d'accès difficile. 3. Nettoyez les pièces fragiles telles que moteurs et caoutchouc avec une pression plus faible pour ne pas les endommager.

5.2.2 Véhicules

Emploi	Accessoires	Méthode
Carrosserie de voiture	Lance standard Injection de détergent Lances incurvées et brosses permettant d'aller sous le châssis	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appliquez le détergent sur la surface pour dissoudre la saleté. Travaillez de bas en haut. Pour enlever des traces d'insectes, vaporiser préalablement de l'Allosil p. ex., puis rincez à faible pression et nettoyez tout le véhicule en ajoutant du détergent. Laissez agir le produit env. 5 minutes. Les surfaces métalliques peuvent être nettoyées avec RimTop. 2. Rincez avec le jet haute pression en commençant par le bas. Servez-vous d'accessoires pour nettoyer les endroits d'accès difficile. Employez des brosses. Les lances courtes sont pour le nettoyage de moteurs et de passages de roues. Utilisez des lances coudées ou des laveurs de dessous de caisse. 3. Nettoyez les pièces fragiles telles que moteurs et caoutchouc avec une pression plus faible pour ne pas les endommager. 4. Appliquez de la cire liquide avec le nettoyeur haute pression pour diminuer le nouvel encrassement.
Détergents	Aktive Shampoo Aktive Foam Sapphire Super Plus Aktive Wax Allosil RimTop	



5.2.3 Bâtiment et industrie



Emploi	Accessoires	Méthode
Surfaces générales Équipement métallique Détergents	Injecteurs à mousse lance standard Lances incurvées Tête de nettoyage du réservoir Intensive J25 Multi Combi Aktive Alkafoam Désinfectant DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appliquer une couche de mousse épaisse sur les surfaces à nettoyer. Appliquer le produit sur des surfaces sèches. Appliquer le produit de bas en haut sur les surfaces verticales. Laisser agir la mousse pendant 10 à 30 minutes pour obtenir un effet optimal. 2. Rincez avec le jet haute pression. Servez-vous d'accessoires adaptés. Utilisez la haute pression pour détacher la saleté. Utilisez une pression plus faible et une grande quantité d'eau pour entraîner la saleté. 3. N'appliquez du désinfectant qu'après élimination complète de la saleté. <p>Les salissures importantes, p. ex. dans des abattoirs, peuvent être entraînées avec une grande quantité d'eau.</p> <p>Les têtes de nettoyage de réservoirs servent pour les fûts, auges, réservoirs de mélange etc. Elles sont dotées d'un entraînement hydraulique ou électrique et permettent un nettoyage automatique sans surveillance permanente.</p>
Surfaces rouillées, endommagées avant le traitement	Dispositif d'hydrosablage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raccordez le dispositif d'hydrosablage au nettoyeur haute pression et plongez le flexible d'aspiration dans le réservoir de sable. 2. Portez des lunettes et des vêtements de protection pendant le travail. 3. Rouille et peinture peuvent être enlevées avec le mélange sable/eau.

Ce ne sont là que quelques exemples d'application. Chaque tâche de nettoyage est différente. Pour trouver la meilleure solution pour vos travaux de nettoyage, veuillez vous adresser à votre dépositaire Nilfisk-ALTO.

6 Après le travail

6.1 Arrêt de l'appareil

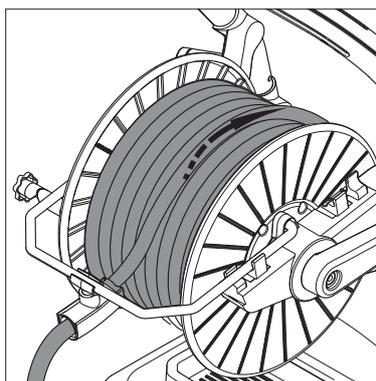


1. Coupez le commutateur principal en le tournant sur la position " OFF ".
2. Fermez le robinet d'eau.
3. Actionnez le pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit sans pression.
4. Mettez le cran de sûreté sur le pistolet.

6.2 Séparation des conduites d'alimentation

1. Séparez le flexible à eau de l'appareil.
2. Débranchez la fiche de l'appareil de la prise de courant.

6.3 Enroulement du flexible et rangement de la lance

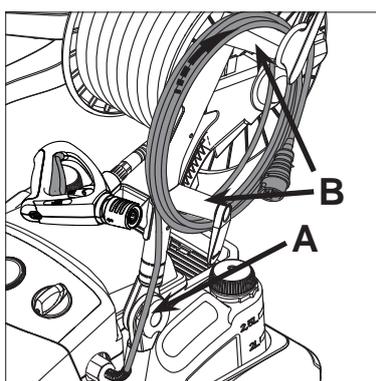


Risque de dérapage !

Afin de prévenir les accidents, il faut toujours enrouler soigneusement le flexible.

1. Enrouler le flexible comme illustré.
2. Placer la lance de pulvérisation dans le rangement pour lance de pulvérisation.

6.4 Enroulement du cordon



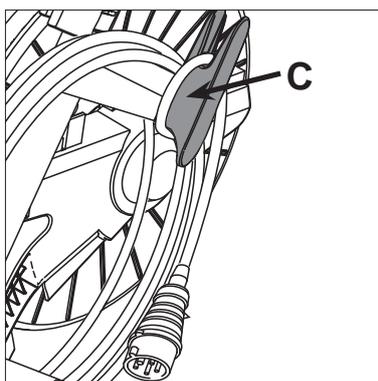
1. Enrouler le cordon par-dessus la vis de fixation (A) et autour des crochets (B) (dans le sens horaire).

EN

DE

FR

NL



2. Pour terminer, insérer le cordon et verrouiller l'extrémité dans le verrouillage pour cordon (C).

6.5 Conservation de la machine (entreposage à l'abri du gel)



Rangez l'appareil dans un local sec et protégé contre le gel.

ATTENTION!

Si le nettoyeur haute pression est entreposé dans un local où les températures sont égales ou inférieures à 0°C, il faut auparavant aspirer de l'antigel avec la pompe :

1. Déconnectez le flexible d'arrivée d'eau de l'appareil.
2. Retirez la lance.
3. Mettez l'appareil en marche, position " I " du commutateur. L'appareil s'arrête au bout de 3 minutes maximum.
4. Raccordez le flexible d'aspiration à l'arrivée d'eau de l'appareil et plongez l'autre extrémité dans un réservoir contenant de l'antigel.
5. Mettez l'appareil en marche, position " I " du commutateur.
6. Tenez le pistolet au-dessus du réservoir d'antigel et actionnez-le pour amorcer l'aspiration.
7. Actionnez le pistolet 2 à 3 fois pendant l'aspiration.
8. Soulevez le flexible d'aspiration hors du réservoir d'antigel et actionnez le pistolet pour pomper le reste d'antigel.
9. Arrêtez l'appareil.
10. Pour éviter tout risque, entreposez temporairement l'appareil dans un local si possible chauffé avant de le remettre en service.

7 Maintenance

EN

DE

FR

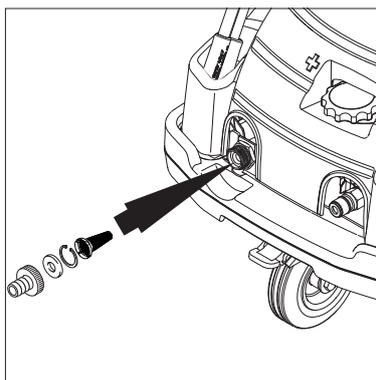
NL

7.1 Plan de maintenance

	Chaque semaine	Première fois après 50 heures de service	Toutes les 500 heures de fonctionnement	Au besoin
7.2.1 Nettoyage du filtre à eau	●			●
7.2.2 Contrôle du niveau d'huile	●			
7.2.3 Vidange d'huile			●	
7.2.4 Premier remplacement et nettoyage de l'aimant du bouchon de vidange.		●		

7.2 Travaux de maintenance

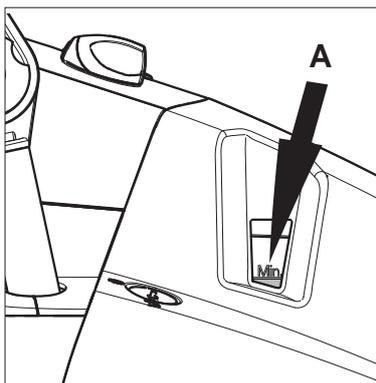
7.2.1 Nettoyage du filtre à eau



Un filtre destiné à empêcher la pénétration de particules de saleté grossières dans la pompe est monté dans l'admission d'eau.

1. Dévissez le raccord rapide si un tel a été monté.
2. Retirez le filtre et rincez-le. Remplacez-le s'il est endommagé.

7.2.2 Contrôle du niveau d'huile



1. Contrôle du niveau d'huile. Lorsque le nettoyeur est posé sur un sol plat, le niveau d'huile doit être supérieur au niveau MIN (A) lorsque l'huile est froide.

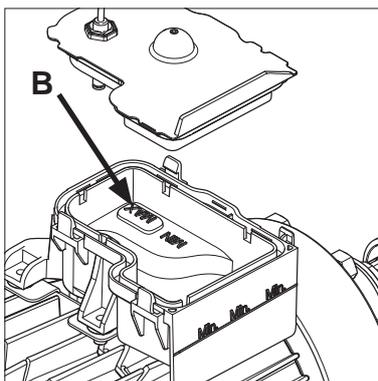
EN

DE

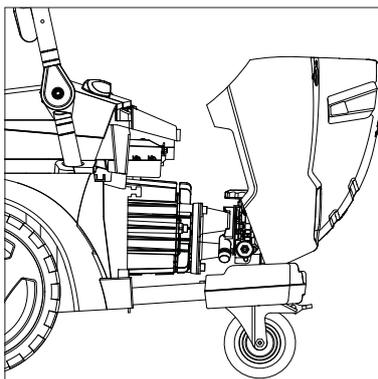
FR

NL

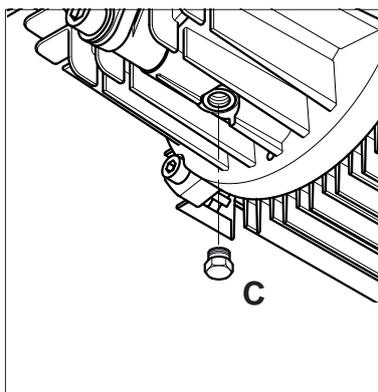
7.2.3 Vidange d'huile



2. Si nécessaire, ajouter de l'huile. Remplir jusqu'au niveau MAX (B).



1. Avant de changer l'huile, faire chauffer le nettoyeur.
2. Retirer le capot.



3. Desserrer et retirer le bouchon de vidange (C). L'aimant du bouchon doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon/d'une serviette afin d'éliminer les particules métalliques. Verser l'huile dans un récipient adapté (min. 1 litre) et l'éliminer conformément aux réglementations locales en vigueur.



REMARQUE :

De l'huile pour pompe spéciale est requise si le nettoyeur est utilisé à proximité d'aliments. Veuillez consulter votre revendeur Nilfisk-ALTO.

4. Remettre le bouchon de vidange et rajouter de l'huile conformément au chapitre 9.4 Caractéristiques techniques.
5. Le niveau d'huile doit être supérieur au niveau MAX du réservoir d'huile lorsque le nettoyeur est posé sur un sol plat. Remplir jusqu'au niveau MAX (B).
6. Remettre le capot.



8 Suppression de dérangements

Dérangement	Cause	Suppression
Chute de pression	<ul style="list-style-type: none"> Air dans le système Buse HP obstruée/usée Réservoir de détergent vide 	<ul style="list-style-type: none"> Purger l'air du système en actionnant plusieurs fois le pistolet à de brefs intervalles, mettre éventuellement la machine en marche un court instant, sans que le tuyau haute pression soit raccordé Nettoyer/remplacer la buse HP Vider le réservoir à détergent ou placer le détergent sur la position « 0 ».
Fluctuations de pression	<ul style="list-style-type: none"> La pompe aspire de l'air (possible seulement en mode d'aspiration) Manque d'eau flexible d'arrivée d'eau trop long ou de section trop petite Manque d'eau dû au colmatage du filtre à eau Manque d'eau dû à l'inobservation de la hauteur d'aspiration max. permise 	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler l'étanchéité à l'air du groupe d'aspiration Ouvrir le robinet d'eau Utiliser un robinet d'eau qui peut fournir le débit d'eau (Q_{max}) requis par la machine. Nettoyer le filtre à eau dans la prise d'eau (ne jamais travailler sans filtre !) Voir notice d'utilisation
Le moteur ne démarre pas lors de la mise en marche	<ul style="list-style-type: none"> Fiche pas branchée correctement, coupure du courant Niveau d'huile trop faible Le fusible de secteur a déclenché La protection contre la surcharge a réagi à cause d'un échauffement ou d'une surcharge du moteur 	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler la prise, le cordon et l'interrupteur et, le cas échéant, les faire remplacer par un électricien expérimenté. Contrôler le niveau d'huile/ Ajouter de l'huile Réenclencher le fusible de secteur Faire vérifier que la tension d'alimentation correspond à celle de l'appareil. Arrêter l'appareil et le laisser refroidir au moins 3 minutes



Dérangement	Cause	Suppression
Le moteur ronfle sans démarrer lors de la mise en marche	<ul style="list-style-type: none"> Tension du réseau trop faible, ou défaillance de phase Pompe bloquée ou gelée Câble de rallonge trop long ou de section trop petite 	<ul style="list-style-type: none"> Faire contrôler le raccordement électrique S'adresser au service après-vente Nilfisk-ALTO Utiliser un câble ayant la bonne longueur et la bonne section
Le moteur s'arrête	<ul style="list-style-type: none"> La protection contre la surcharge a réagi à cause d'un échauffement ou d'une surcharge du moteur Buse haute pression encrassée 	<ul style="list-style-type: none"> Faire vérifier que la tension d'alimentation correspond à celle de l'appareil. Arrêter l'appareil et le laisser refroidir au moins 3 minutes Remplacer la buse haute pression
Pas de détergent	<ul style="list-style-type: none"> Réservoir à détergent vide Le bouchon de la tête de buse FlexoPowerPlus ne se trouve pas sur la position basse pression La lance double n'est pas réglée sur basse pression L'injecteur est sale ou le tuyau d'aspiration est bouché 	<ul style="list-style-type: none"> Vider le réservoir à détergent Régler le bouchon sur basse pression Régler la lance double sur basse pression Procéder à un nettoyage



9 Divers

9.1 Affectation de la machine au recyclage



Rendez immédiatement inutilisable l'appareil qui ne sert plus.

- Débranchez la fiche secteur et sectionnez le cordon.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! D'après la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques usés, les appareils électriques doivent faire l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage écologique.

Pour toutes questions, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou au revendeur le plus proche.

9.2 Garantie

La garantie et les prestations couvertes sont régies par nos Conditions générales de vente.

Sous réserve de modifications impliquées par des innovations techniques.

9.3 Déclaration de conformité CE

 Déclaration de conformité CE	
Produit:	Laveuse à haute pression
Type:	Poseidon 5-6-7
La conception de l'unité est conforme aux réglementations pertinentes suivantes :	Directive "Machines" 2006/42/EC Directive "Basse tension" 2006/95/EC Directive "Compatibilité électromagnétique" 2004/108/EC Directive RoHS 2011/65/EC
Normes harmonisées appliquées :	EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60335-2-79, EN 55014-1(2002), EN 55014-2(2001), EN 61000-3-2 (2006)
Normes nationales appliquées et spécifications techniques :	IEC 60335-2-79
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier technique :	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identité et signature de la personne habilitée à faire la déclaration au nom du fabricant :	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Endroit et date de la déclaration :	Hadsund, 25-10-2012



9.4 Caractéristiques techniques

POSEIDON		5-41 PA	5-41 PAXT	5-53 PA	5-53 PAXT	5-56 FA	5-56 PA
Selon le pays		EU	EU	EU	EU	EU	EU
Tension autorisée, V/phase/ fréquence	V/ph/Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Fusible	A	16	16	16	16	16	16
Puissance nominale	kW	4,8	4,8	6,1	6,1	6,1	6,1
Pression de service p _{CEI}	bar (MPa)	180 (18)	180 (18)	200 (20)	200 (20)	200 (20)	200 (20)
Débit d'eau Q _{CEI}	l/h	760	760	940	940	960	960
Pression d'eau maximale P _{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Débit d'eau Q _{max}	l/h	840	840	1000	1050	1050	1050
Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pres- sion	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Pression maximale de l'entrée d'eau	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Hauteur d'aspiration à sec max.	m	1	1	1	1	1	1
Dimensions l x p x h	mm	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	735x570x1020
Poids du nettoyeur	kg	66	72	71	76	73	73
Niveau de pression acoustique L _{PA} à une distance de 1 m	dB(A)	75	75	76	76	76	76
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA}	dB(A)	88	88	89	89	89	89
Vibration ISO 5349	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Forces de recul, lance 1 / lance 2	N	34,4 / 36	34,9 / 36,5	44,7 / 46,7	45,4 / 47,4	46 / 46,7	46 / 46,7
Quantité d'huile	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Type d'huile		BP Energol GR-XP220					

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

POSEIDON		5-56 PAXT	5-62 FA	5-62 PA	5-62 PAXT	5-47 PA	5-47 PA
Selon le pays		EU	EU	EU	EU	JP	JP
Tension autorisée, V/phase/ fréquence	V/ph/Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	200V/3ph/50Hz	200V/3ph/60Hz
Fusible	A	16	16	16	16	20	20
Puissance nominale	kW	6,1	7,4	7,4	7,4	4,9	4,9
Pression de service p_{CEI}	bar (MPa)	200 (20)	220 (22)	220 (22)	220 (22)	170 (17)	170 (17)
Débit d'eau Q_{CEI}	l/h	960	1040	1040	1040	890	890
Pression d'eau maximale p_{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Débit d'eau Q_{max}	l/h	1050	1130	1130	1130	980	980
Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Pression maximale de l'entrée d'eau	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Hauteur d'aspiration à sec max.	m	1	1	1	1	1	1
Dimensions l x p x h	mm	890x570x1020	735x570x1020	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	735x570x1020
Poids du nettoyeur	kg	78	79	78	85	71	71
Niveau de pression acoustique L_{PA} à une distance de 1 m	dB(A)	76	75	75	75	75	75
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA}	dB(A)	89	88	88	88	88	88
Vibration ISO 5349	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Forces de recul, lance 1 / lance 2	N	46,5 / 47,2	52,8 / 53,6	52,8 / 53,6	54 / 54,8	39,6 / 40,2	39,6 / 40,2
Quantité d'huile	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Type d'huile		BP Energol GR-XP220					

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.



POSEIDON		5-56 PA	5-56 PAXT	5-32 PA	5-32 PAXT	5-41 PA
Selon le pays		NO, BE	NO, BE	UK	UK	exp
Tension autorisée, V/phase/ fréquence	V/ph/Hz	230/400V/3ph/50Hz	230/400V/3ph/50Hz	230V/1ph/50Hz	230V/1ph/50Hz	220/440V/3ph/60Hz
Fusible	A	25	25	13	13	30
Puissance nominale	kW	6,1	6,1	2,6	2,6	4,8
Pression de service p _{CEI}	bar (MPa)	200 (20)	200 (20)	100 (10)	100 (10)	180 (18)
Débit d'eau Q _{CEI}	l/h	960	960	640	640	760
Pression d'eau maximale P _{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	150 (15)	150 (15)	250 (25)
Débit d'eau Q _{max}	l/h	1050	1050	770	770	840
Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Pression maximale de l'entrée d'eau	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Hauteur d'aspiration à sec max.	m	1	1	1	1	1
Dimensions l x p x h	mm	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020	890x570x1020	735x570x1020
Poids du nettoyeur	kg	75	80	68	73	69
Niveau de pression acoustique L _{PA} à une distance de 1 m	dB(A)	76	76	68	68	75
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA}	dB(A)	89	89	82	82	88
Vibration ISO 5349	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Forces de recul, lance 1 / lance 2	N	46 / 46,7	46,5 / 47,2	21,5 / 21,8	21,8 / 22,2	33,9 / 35,4
Quantité d'huile	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Type d'huile		BP Energol GR-XP220	BP Energol GR-XP220	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	BP Energol GR-XP220

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

POSEIDON		5-56 PA	5-62 PA	5-52 FA	5-41 PA Sondi Line	5-56 PAXT Sondi Line
Selon le pays		exp	exp	US	EU	EU
Tension autorisée, V/phase/ fréquence	V/ph/Hz	220/440V/3ph/60Hz	220/440V/3ph/60Hz	220-240V/1ph/60Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Fusible	A	20	30	30	16	16
Puissance nominale	kW	6,1	7	6	4,8	6,1
Pression de service p_{CEI}	bar (MPa)	200 (20)	220 (22)	2300 PSI	180 (18)	200 (20)
Débit d'eau Q_{CEI}	l/h	960	1040	4,5 gal/min	760	960
Pression d'eau maximale P_{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	3450 PSI	250 (25)	250 (25)
Débit d'eau Q_{max}	l/h	1050	1130	4,9 gal/min	840	1050
Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pres- sion	°C (°F)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)	60 (140)
Pression maximale de l'entrée d'eau	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	145 PSI	10 (1)	10 (1)
Hauteur d'aspiration à sec max.	m	1	1	1	1	1
Dimensions l x p x h	mm	735x570x1020	735x570x1020	735x570x1020	735x570x1020	890x570x1020
Poids du nettoyeur	kg	74	80	84	68	81
Niveau de pression acoustique L_{PA} à une distance de 1 m	dB(A)	76	75	75	75	76
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA}	dB(A)	89	88	88	88	89
Vibration ISO 5349	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Forces de recul, lance 1 / lance 2	N	45,6 / 46,3	52,8 / 53,6	46 / 46,7	34,5 / 36,1	46,5 / 47,3
Quantité d'huile	l	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73
Type d'huile		BP Energol GR-XP220				

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.



POSEIDON		6-52 FA	6-73 FA	6-64 FA	6-65 FA	6-65 FA	6-79 FA
Selon le pays		US	US	EU	EU	exp	EU
Tension autorisée, V/phase/ fréquence	V/ph/Hz	220-240V 1ph/60Hz	220-230/440-460V 3ph/60Hz	400V 3ph/50Hz	400V 3ph/50Hz	220/440V 3ph/60Hz	400V 3ph/50Hz
Fusible	A	30	30	16	16	30	16
Puissance nominale	kW	6	8,8	8,5	7,4	8,2	8,8
Pression de service p _{CEI}	bar (MPa)	2200 PSI	3000 PSI	250 (25)	180 (18)	180 (18)	170 (17)
Débit d'eau Q _{CEI}	l/h	4,6 gal/min	5,5 gal/min	1000	1200	1200	1500
Pression d'eau maximale P _{max}	bar (MPa)	3260 PSI	3620 PSI	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Débit d'eau Q _{max}	l/h	5,0 gal/min	6,0 gal/min	1100	1300	1300	1600
Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression	°C (°F)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)
Pression maximale de l'entrée d'eau	bar (MPa)	145 PSI	145 PSI	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Hauteur d'aspiration à sec max.	m	1	1	1	1	1	1
Dimensions l x p x h	mm	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020	775x570x1020
Poids du nettoyeur	kg	90	95	89	86	87	89
Niveau de pression acoustique L _{PA} à une distance de 1 m	dB(A)	75	79	80	77	77	77
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA}	dB(A)	88	92	93	90	90	90
Vibration ISO 5349	m/s ²	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1
Forces de recul, lance 1 / lance 2	N	46,6 / 47,3	62,9 / 63,8	54,1 / 54,9	56,4 / 57,3	58 / 58,9	68,2 / 69,2
Quantité d'huile	l	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95
Type d'huile		Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150	Castrol ALPHASyn 150

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

POSEIDON		6-64 FAXT	6-65 FAXT	6-61 FFA				
Selon le pays		EU	EU	EU	NO, BE	EU	EU	EU
Tension autorisée, V/phase/ fréquence		400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	230/400V 3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Fusible		16	16	16	25	16	16	16
Puissance nominale		8,8	7,7	7,7	7,7	9	5,7	5,7
Pression de service p_{CEI}		250 (25)	180 (18)	180 (18)	180 (18)	170 (17)	100 (10)	100 (10)
Débit d'eau Q_{CEI}		1000	1200	1200	1200	1500	1500	1500
Pression d'eau maximale p_{max}		250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	150 (15)	150 (15)
Débit d'eau Q_{max}		1100	1300	1300	1300	1600	1600	1600
Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression		80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)	80 (176)
Pression maximale de l'entrée d'eau		10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Hauteur d'aspiration à sec max.		1	1	1	1	1	1	1
Dimensions l x p x h		930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020	930x570x1020	775x570x1020	775x570x1020
Poids du nettoyeur		96	93	93	93	96	80	80
Niveau de pression acoustique L_{PA} à une distance de 1 m		80	77	77	77	77	68	68
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA}		93	90	90	90	90	82	82
Vibration ISO 5349		<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1	<1,5 ±1
Forces de recul, lance 1 / lance 2		54,6 / 55,4	57,4 / 58,3	57,4 / 58,3	57,4 / 58,3	68,9 / 70	54,8 / 55,6	54,8 / 55,6
Quantité d'huile		0,95	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95
Type d'huile		Castrol ALPHASyn 150						

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.



POSEIDON		7-67 FA	7-67 FA	7-67 FAXT	7-67 FBFA	7-67 FFA
Selon le pays		EU,DK	EU	EU	EU	EU
Tension autorisée, V/phase/ fréquence	V/ph/Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz	400V/3ph/50Hz
Fusible	A	16	16	16	16	16
Puissance nominale	kW	8	8	8	8	8
Pression de service p_{CEI}	bar (MPa)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)
Débit d'eau Q_{CEI}	l/h	1180	1180	1180	1180	1180
Pression d'eau maximale p_{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)
Débit d'eau Q_{max}	l/h	1280	1280	1280	1280	1280
Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression	°C (°F)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)
Pression maximale de l'entrée d'eau	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Hauteur d'aspiration à sec max.	m	1	1	1	1	1
Dimensions l x p x h	mm	775x570x1020	775x570x1020	930x570x1020	775x649x1020	775x570x1020
Poids du nettoyeur	kg	89	89	95	94	89
Niveau de pression acoustique L_{PA} à une distance de 1 m	dB(A)	75	75	75	75	75
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA}	dB(A)	88	88	88	88	88
Vibration ISO 5349	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1
Forces de recul, lance 1 / lance 2	N	57,8 / 58,7	57,8 / 58,7	58,6 / 59,5	57,8 / 58,7	57,8 / 58,7
Quantité d'huile	l	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Type d'huile		Castrol ALPHASyn 150				

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

POSEIDON		7-67 FA	7-52 FA	7-67 FA				
Selon le pays		JP	JP	NO, BE	exp	US	US	US
Tension autorisée, V/phase/ fréquence	V/ph/Hz	200V 3ph/50Hz	200V 3ph/60Hz	230/400V 3ph/50Hz	220/440V 3ph/60Hz	220-240V 1ph/60Hz	220-240V 1ph/60Hz	220-230/440-460V 3ph/60Hz
Fusible	A	28	28	25	30	30	30	30
Puissance nominale	kW	8	8	8	8	6,5	6,5	8
Pression de service p _{CEI}	bar (MPa)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	195 (19,5)	2200 PSI	2200 PSI	2800 PSI
Débit d'eau Q _{CEI}	l/h	1180	1180	1180	1180	4,6 gal/min	4,6 gal/min	5,2 gal/min
Pression d'eau maximale P _{max}	bar (MPa)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	250 (25)	3260 PSI	3260 PSI	3260 PSI
Débit d'eau Q _{max}	l/h	1280	1280	1280	1280	5,1 gal/min	5,1 gal/min	5,7 gal/min
Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pres- sion	°C (°F)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)	85 (185)
Pression maximale de l'entrée d'eau	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	145 PSI	145 PSI	145 PSI
Hauteur d'aspiration à sec max.	m	1	1	1	1	1	1	1
Dimensions l x p x h	mm	775x570x1020						
Poids du nettoyeur	kg	91	91	90	93	94	94	98
Niveau de pression acoustique L _{PA} à une distance de 1 m	dB(A)	75	75	76	75	75	75	75
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA}	dB(A)	88	88	89	88	88	88	88
Vibration ISO 5349	m/s ²	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5 +/- 1	<1,5; +/- 1
Forces de recul, lance 1 / lance 2	N	57,8 / 58,7	58,4 / 59,3	57,8 / 58,7	60 / 60,9	48,4 / 49,2	48,4 / 49,2	60 / 60,9
Quantité d'huile	l	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Type d'huile		Castrol ALPHASyn 150						

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Nilfisk ALTO

works for you

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocernice, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Straße 10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F,
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu, Seoul
www.nilfisk-advance.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o.
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte Ltd
22 Tuas Avenue 2
Singapore 639453
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Pta.10^a
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-ALTO
Aminogatan 18
Möndal, S-431 53
www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, İstanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA

Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com